



# Hitler vonata elgázolt egy autóbust amelynek tizenhét utasa életét vesztette

W e r d e n németországi vasútállomás közelében, amely Bréma és Berlin között fekszik, borzalmas közlekedési szerencsétlenség történt. Az országuton hatalmas autóbusz haladt, amelyben egy vidéki szintársulat tagjai utaztak. A nagy ködben az autóbusz vezetője nem látta, hogy a vasuti sorompó le van bocsátva és teljes sebességgel ment neki. A so-

rompó kettéropant és az autóbusz ráfutott a vasuti pályára.

Ugyanabban a pillanatban érkezett oda Hannover felől egy különvonat, amelyen Hitler birodalmi elnök és a kormány több tagja, akik Hannoverben egy népgyűlésen vettek részt, Berlinbe utaztak vissza. A vonat az autóbust pozdörjává zúzta szét. Utasai közül tizenhár-

man azonnal meghaltak. A nap folyamán további négy súlyos sebesült adta ki lelkét. Négy súlyos és három könnyebb sebesültet a kórházban ápolnak. A sebesülteknek egy orvos nyújtott első segítséget, aki Hitler vonatán utazott. A gyorsvonat mozdonya is erősen megsérült, a mozdonyvezető pedig megsebesült.

## Jorga cáfolja az egyik lap szenzációs hírét

### amely szerint a kormánytól 800.000 lei jutalmat kapott volna a Maniu Gyula elleni röpiratért

A kamara tegnapi ülésén C o n s t a n t i n e s c u Bordeni georgista képviselő szólalt fel elsőnek a felirati vita keretében. Két órán keresztül hevesen támadta a kormányt és visszautasította azt a rágalmat, mintha a georgista párt politikusi csalók lennének.

C h e l m e g e a n u csendesíteni akarta a vitát, de a georgista képviselő nem zavartatta magát és

személyükben támadta a kormány tagjait.

Különösen Jamandi ellen kelt ki hevesen.

J a m a n d i azt kérdezte a képviselőtől, miként történhetett, hogy pártvezérek birtokának eladásából származó pénz frankokra változott át.

B o r d e n i nem jutott felelethez, mert a többségi pádsorokból hangos kiáltásokkal megakadályozták a beszédben.

R o b u védelmére akart kelni a georgista képviselőnek, de a láрма egyre nagyobb lett és

az egyik képviselő a szószoki emelvényről lesöpörte Constantinescu Bordeni leírott beszédét.

Az ülést az elnök végül is felfüggesztette.

Az ülés újból megnyitása után Constantinescu Bordeni beismerte, hogy talán téves értesülések alapján beszélt, de kérte, hogy Jamandi is vonja vissza az ifju liberális párt elnökéről tett kijelentését. Jamandi kijelentette, hogy ő szegény ember és másfél millió lei adóssága van.

A szenátusban J o r g a tiltakozott az ellen, mintha M a n i u elleni röpiratáért pénzt kapott volna.

Valótlannak mondotta az egyik lannak azt az állítását, hogy ezért a röpiratáért a kormánytól 800.000 lei jutalmat kapott volna.

Kérdezte T i t e a n u t, miért nem akadályozta meg, hogy ez az alávaló hír megjelenhessen. Azután felolvasott néhány oldalt a röpiratból. Titeanu han-

goztatta, hogy a Jorgáról közölt hírváltozóan és annak íróját bíróság elé állítja. Jorga bejelentette, hogy aláveti magát egy vagyonvizsgálatnak, ha a hazugság megdöntésére az szükségesnek látszik.

G a f e n c u rámutatott arra, hogy Jorga téved, amikor Maniut vádolja, mert

Maniunak a magyar parlamentben tett nyilatkozata akkoriban egyezett az okiráltság politikusaiknak Magyarországgal szemben elfoglalt álláspontjával.

Jorga végül tiltakozott a cenzura és az ostromállapot ellen.

## Százhuszonhat németet azzal vádolnak, hogy Memel-vidékét Litvánia területéhez csatolják

Litvánia fővárosában, Kovnóban nagyszabású hazaárulási per indult meg. Százhuszonhat németet azzal vádolnak, hogy Memel-vidékét el akarták szakítani Litvániától és az volt a szándékuk, hogy Litvániának ezt a részét Németországhoz csatolják. A vádlottak politikai pártba tömörültek, ami azonban a vád szerint csak ürügy volt arra, hogy felütés nélkül gyülekezzenek és készülhessenek a puccsra. A vizsgálat során a vádlottak egyre azt hangoztatták, hogy csak a Memel-vidék autonómiájáért kívántak harcolni, amelyet a litván kor-

mány ismételtelen súlyosan megsértett. Különösen kulturális téren van számos panaszuk, amely mind arra vonatkozik, hogy a litvánok a Memel-vidéki németeket el akarják nemzetleníteni. A nyomozás során 1237 személyt hallgattak ki. A per tárgyalására 511 tanut és 71 szakértőt idéztek meg. A vizsgálat során felvett jegyzőkönyvek több mint tízezer oldalt tesznek ki és ezeket harminckét vaskos kötetbe foglalták össze. Maga a vádirat nyolcszáz oldalra terjed. A tárgyalás előreláthatólag hetekig tart.

## A nagy karácsonyi vásár megkezdődött!

Női- és férfiszövetek, duvetinek, siffonok, vásznak, teljes menyasszonyi kelengyék

II., Str. 3 August **Dénes és Pollák** II., Str. 3 August  
Fióközet: Józsefváros, a Str. Bratianu sarkán, a zárdával szemben

Saknevű leánykereskedőt hajszol a rendőrség, aki a szinpad csábító meséjével hálózta be gyanutlan áldozatait

Veszedelemes leánykereskedőt keres a lugoji rendőrség, amely átiratban kérte a iasii rendőrségtől, hogy egy N i e o l a u Constantin nevű férfit tartóztassanak le. Nicolau Constantin hosszabb ideig mint színházi ügynök működött Lugojon, ahol több szabálytalanságot követett el. Így a különböző szintársulatokat is hamisított vasuti jegyekkel hozta Lugojra és emiatt kellemetlenségei is voltak. Végül meguntta ezt a szavány üzletet és jobban jövedelmező üzletágot keresett. Nicolau beutazta Erdély és az okiráltság városait, amelyek-

ben fiatal lányokat szerződöttetett azzal az ürüggyel, hogy szinpadra kiképeztetni őket. Az így behálózott gyanutlan leányokat azután titokban hivatásos leánykereskedőknek adta állítólag tovább. A gyanu elkerülése végett hetenkint változtatta meg a nevét és üzleti szempontból tucatszámra vett fel újabb-nál újabb neveket. A lugoji rendőrség hosszabb ideig kereste, míg most azután megtudta, hogy Nicolau Iasiiban az egyik barátjánál rejtőzött el. Remélik, hogy az ottani rendőrségnek sikerül Nicolaut letartóztatni.

Megszabadul a  
**NATHAJÁTÓL**  
ha egy  
**THERMOGENE**  
Kóstét alkalmaz a mellére.  
Revsziv és fájdalomcsillapító vatta, mely a légszerveszek vértudulását elhárítja.  
Kapható az összes gyógyszerárakban és drogeriákban.

## A Magyar Népnaptár gazdag tartalommal ismét megjelent

Most jelent meg a Magyar Párt borsági tagozatának kiadásában az 1934. évre szóló új Magyar Népnaptár. Ez esztendő óta rendszeresen kopogtat be a naptár a magyar családok ajtajára, hogy egy éven keresztül utmutatój felvilágosítójuk, oktatójuk és szórakoztatójuk legyen. A rendes naptári rés kívül tartalmazza a Magyar Párt borsági tagozatának vezetőinek névjegyzékét, lamint a vidéki tagozatok jegyzékét. A gazdag felvilágosítást nyújt a Magyar Népnaptár a gazdának mindenféle ügben-bajában, tartalmazza az új konvenció törvényt, az új adótörvényt, a garteendőit egy egész esztendőre, a névok betűrendes jegyzékét, valamint borsági országos vásárok dátumait. Ezenkívül van benne számos vers és elbeszélés, valamint garmadára vtréfa is. A Magyar Népnaptárt a borsági tagozatok nagyobb mennyiségben a Magyar Párt borsági tagozatánál rendeltek meg, a városban példányonként tízhatár leírt az összes újságárusoknál kapható. A Magyar Népnaptárt sok kötekintéssel és az előző évek tapasztalat alapján P á l l György dr. főtávkár szerkesztette meg.

## A decemberi nyugdíjak kifizetését hétfőn kezdik meg

A helybeli pénzügyigazgatóság nydíjosztálya holnap, hétfőn kezdi meg decemberi nyugdíjak kifizetését. A szebb karácsonyi ajándékot jelenti ez intézkedés az öreg nyugdíjasoknak. E fön délelőtt az A, B és délután a C kezdőbetűs nyugdíjasok vehetik át ilményeiket. December 18-án, kedden elött az E, F, mig délután a G, H betűsök, 19-én délelőtt az I, J, K, ugyanaz délután az L, M kezdőbetűs nyugdíjasok 20-án délelőtt az N, O, délután pedig betűs nyugdíjasok, 21-én délelőtt a kezdőbetűs, mig délután az S, Sz betűsök, 22-én délelőtt a T, U betűs, délután a V, W, Z kezdőbetűs nyugdíjasok lentkezhetnek könyveik számrejtésé pénz felvétele végett. Amint a sorból is kitűnik, a nyugdíjoknyvek szűfejtését délelőtt és délután is végazonban a nyugdíjakat az adóhivatalpénztárai csakis délután fizetik ki. A gári nyugdíjasok decemberi illetmény a kettős számú adóhivatal, a vasnyugdíjasokét a hármas számú adóhivatal, mig a katonai nyugdíjasok pénzét első számú adóhivatal fizeti ki. A decemberi nyugdíjakból a belföldi kölcsőjegyzett összeg egy tizenegyed részvonják le, vagyis lényegesen kevesebbmint az elmúlt hónapban. A nyugdíjtály figyelmezteti a nyugdíjasokat, hogy szigorúan a megállapított sorrendben lentkezzenek nyugdíjuk felvételére.



**RIDIKÜLÖK**

Pénztárcák  
Neceszerek

A legolcsóbbtól a legfinomabb kivitelig rendkívül vastagban

**FEUER** J. Mercy-utca 5

# Merényletet követte el még egy szovjethatalmasság élete ellen

Kirov orosz népbiztos meggyilkolásában a vizsgálat még folyamatban van. Eddig nyolcvankét embert végeztek a provért. Moszkvai jelentés most arról számol be, hogy Szovjetországban újabb politikai merénylet történt. A merénylet Odesszában követte el, a a ujonnan megválasztott helyi vezetők ellen.

Ismeretlen tettesek belőttek Kara lakásának ablakán és Kara súlyosan megsebesült. A merényletől elmenekültek.

Moszkvai GPU detektíveket küldött számba a merénylet kinyomozására. A párisi Information moszkvai tudósra most arról számol be, hogy azok emberek, mintha Nikolajev Vaszile-

vicset, Kirov merényletét agyonlőtték volna, nem felelnek meg a valóságnak. Nikolajevet a fogház egyik elkülönített cellájába zárták és naponta több órák kihallgatásnak vetették alá. Ugyanis meg voltak róla győződve, hogy Nikolajev egy forradalmi szervezet tagja és ennek a megbízásából követte el a gyilkos merényletet Kirov ellen. A kihallgatás során remélték, hogy sikerül Nikolajevtől az összeszkívés résztvevőinek neveit kicsikarni.

Nikolajev közben több szublimátpasztyillát vett be, amely valószínűleg ruhájába volt észrevétlenül bevarrva.

Mire tettét észrevették, már eszméletlen volt és rövidesen meghalt.

A terroristák elszántan dolgoznak tovább. Az ukrainai Konotop állomáson ugyanis egy személyvonat teljes sebességgel belefutott egy vegyesvonatba, amelynek végére teherkocsik voltak csatolva. A két mozdony, valamint az utánuk következő több kocsi is teljesen elpusztult. A többi kocsi egymásra torlódott. A két mozdonyvezető, a két fűtő, valamint huszonhárom utas meghalt. A sebesültek száma ötven. A szovjethatalmasságok szigorú vizsgálatot rendeltek el, mert minden jel arra vall, hogy

a vasuti szerencsétlenség terroristák műve, akik a legutóbbi napokon végrehajtott kivégzésekért így akartak bosszút állani.

## A legújabb pénzügyi botrány hőse egy szép nő, aki Habsburg-összeköttetéseivel csapta be a hiszékeny embereket

Stavisky-botrány kipattanása Franciaországban egyre-másra leplezte az újabb pénzügyi panamákat. Még eddig ezeket a botrányokat csak enklint derítették ki, most egyszerre sorával történik ez.

Az egyik pénzügyi botrány közepén egy Möller nevű bankár Ez Dániából származott Párisba, ahol előbb apróbb pénzüzletekkel foglalkozott, majd mindegyre merészebb spekulációkba kezdett.

Végül bankokat alapított és nagy ügyességgel tudta a kisbetéteket magához csábítani.

Ezek a bankok különböző ipari vállalatokat alapítottak, amelyek most csufon megbuktak. A kisemberek több mint száz millió frank összetakarított pénzüket siratják. Ebbe a botrányba volt miniszter is bele van keverve, jelenleg ügyvédi gyakorlatot folytat. Az ügyészség már rengeteg terhelő iratot gyűjtött össze.

A másik pénzügyi botrány hőse egy nő. Név szerint Couyba Paulette.

Ez a szép nő közelebbi kapcsolatban áll Habsburg Vilmos főherceggel, Ottó királyi unokafivérével.

Couyba Paulette értett hozzá, hogy ezeket az érzelmi kapcsolatokat gazdasági érten is gyümölcsöztesse. Hiszékeny emberekkel összeköttetésbe lépett és elhitette velük, hogy pénzüket összeköttetésük révén nagyszerűen tudja megszeríteni. Fantasztikus vállalkozásokról beszélt nekik és az emberek meggondolások nélkül bízták rá a milliókat. Nem-

csak hogy nyereséget nem kaptak, de tőkájuk is elveszett, mert azt Couyba Paulette pazarló életmódja felemészttette.

A szereplő személyek előkelő voltára való tekintettel, ebben az ügyben a vizsgálat a legnagyobb titokban folyik.

## Megvalósítja a feltalálók akadémiáját egy Amerikából hazatért magyarországi elektrotechnikus

Kálnok Ferenc magyar elektrotechnikus és feltaláló, aki hosszú időn keresztül élt Amerikában, három nap előtt tért vissza Budapestre. Első dolga volt, hogy Óbudán egymás mellett több házat vásárolt meg. Kijelentette, hogy ezeket a házakat egybeépíti és a detroitit Ford-művek mintájára megvalósítja a feltalálók akadémiáját. Kálnok Ferencnek százhusz különböző szabadalma van és reméli, hogy ezek számát még szaporítani fogja. A telepen több studiót fog létesíteni és azokat ingyenesen bocsátja rendelkezésére szegénysorsú feltalálók számára, hogy ott találmányaikat tökéletesítsék. A feltalálók akadémiájának egyik legfőbb célja az, hogy a feltalálók érdekeit megvédje, őket megoltalmazza attól, hogy élelmes emberek uszortárekvéseinek áldozatul essenek, végül vigyáz az akadémiára a feltalálókra, nehogy a kon-

kurencia tönkretége őket.

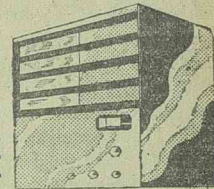
Példának hozta fel Farraguci olasz tanárt, aki egy faszénnel hajtható autómobil talált fel. Farraguci autójával Nápolyból tegnap érkezett Budapestre és ezen a hosszú uton az autó üzemeltetése alig néhány pengőt tett ki. Kálnok és Farraguci régóta állottak egymással levelezésben és az olasz tanár Budapestre való megérkezése után azonnal meglátogatta a hazatért Kálnokot. Kálnok elmondotta azt is, hogy Farraguci találmányát egyik amerikai érdekeltség óriási pénzen meg akarta vásárolni, de nem azért, hogy azt kihasználja, hanem, hogy elsiyessze. Kiderült, hogy a pénzcsoport mögött az amerikai olajgyárosok állanak, akik attól tartanak, hogy a faszénnel hajtott autók teljesen tönkreteszik olajüzletüket.



Sorozatunk újabb reflexsuper típusa a 3-2 csöves

### ORION 303-as

Rövid-, közép- és hosszuhullámokon teljes fadingkiegyenlítéssel működik. Optikai állomásbeállítás, folyamatos hangszínezet, szabályozás, tökéletes szerkezeti felépítés főbb jellemzői.



### ORION 303

Kapható minden Orion rádiókereskedőnél.

## Azt írja az Unirea Romana

hogy a Temes megye ötmillió lei belföldi kölcsönt jegyzett, pedig többet is jegyezhetett volna, ha nem pont most vesznek új autót hatszázötvenezer leiert, beépített rádióval és minden egyéb 1935-ös komforttal. Azt is írja, hogy egyes román írók kályháikban kézírattal fűtenek, mert a kulturális alapból ismerősök és ismeretlenek, akiknek a kultúra terjesztéséhez vajmi kevés közül, állandó segílyt kapnak. Történik ez akkor, amikor — írja az Unirea — egyes kisebbségi lapok irredenta és revizionista működésükért — írja az Unirea — tekintélyes szubvenciót kapnak a megyétől, holott a független román sajtó — írja ugyancsak az Unirea — egy bani szubvenciót sem kap és véres elmozatok árán kénytelen létét biztosítani, pedig — írja szintén az Unirea — a fővárosi lapoknak és azok bántási megbizottainak tizezrek jutnak. Ha ez mind igaz az autótól kezdve egészen a kulturális alap felhasználásáig — már pedig nincs okunk a hír valódiságában kételkedni, hiszen a cenzurát a prefekturán gyakorolják és így ellenőrizhetik a valóságosság szempontjából is — akkor a lapnak igaz van. Csak a vádak általánosítása ellen tiltakozunk. A Déli Hírlap semmiféle szubvenciót nem kap, sőt a két év előtti előfizetési díjat sem kaptuk még meg. Az Unirea Romana, amelynek olyan pontos értesülései vannak, legyen szives közölni azokat a bizonyos kisebbségi lapokat, amelyek létét a prefektúra biztosítja. Lássuk a medvét.

A terrorizmus nemzetközi leküzdése. Genfi jelentés szerint Pella román meghatalmazott minisztert kinevezték ama tizenegy tagból álló bizottságba, amelyet a Népszövetség a terrorizmus nemzetközi leküzdése érdekében kidolgozandó javaslat megalkotására kiküldött.

A legmodernebb rádió olcsón és nagy választékban csakis

### Révésznel

Gyárváros, Str. Dacilor (Fő-utca) a 6-os villamos végállomásánál. Telefon: 13-02

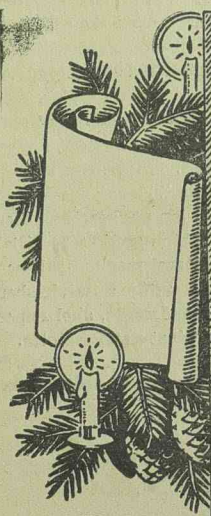
Ugyanott a leltározásnál fennmaradt rádiócsövek 30 leiert darabonként kaphatók. Csillárok, szerelés, akkumulátor-töltés. Rádiójavítások. Saját műhely.

Saját kitermelésű I-a

száraz 2 éves tűzifa

és valamennyi tüzelőanyag legjobb és legolcsóbb beszerzési forrása

„BERZAVA” mézgyári lerakat Bul. Carol (Hunyadi ut) 43. Tel. 17-88



Még csak 8 olcsó karácsonyi nap

## FORTUNA

áruházban

Timișoara II., P. Traian (Kossuth-tér)

Győződjön meg bámulatosan olcsó árainkról

E 1607

## Hotel Venetia

București I., Str. Pictor Grigorescu 12  
(A királyi palota mellett)

Új vezetőség. Modern kényelem.  
Fürdő, telefon, lift, központi fűtés.

Szobaárak 80— leitől

## HIREK

### Écenyés terroristák

is akadnak már, akik a morál jegyében készek kitombolni mézszárló, robbantó vagy gyújtogató hajlamaikat. Most Valenciában akadt egy ilyen diszpeldány, aki fel akart gyújtani egy mozit, hogy tömeghalált idézen elő. A tizenhat éves suhanc önmagától gyulladó foszforanyagot akart épp elhelyezni egy függöny mögött, midőn rajtakapták és szerencsésen elejét vették a további borzalmas következményeknek. A készülő terrorista kihallgatásánál teljes hidegvérrel azaz indokolta meg merénylő szándékát, hogy a film cselekménye sértette erkölcsi érzékét, a megsértett morál védelmében akarta tehát felegetni a mozi a bentlevőkkel együtt. Meg kell még említenünk azt is, hogy az említett filmben nem volt semmi különösebb kivetni való, hiszen a Spanyolországban igen szigorú cenzura sem emelt kifogást előadása ellen. A szépművészi fiatalember tehát az okozathoz kereste az okot, az erény palástja alá akarta rejteni azt a bestiális készenléletet, mely pusztán a rombolás örömeiben találja meg minden igazolását és minden végső értvét. Szörnyű jeladások ezek a démoni tempamentumok a vérző arának országában. Így aztán megtudjuk érteni az ausztriai eseményeket is, a felgyújtott eleven embereket, a feldarabolt holttesteket és a tekejátékot a levágott fejekkel. (F.)

— Ujabb huszonhat kiutasított érkezett Jugoszláviából. Budapestről jelenti a Radó távirati iroda, hogy tegnap Szegedre Jugoszláviából újabb huszonhat kiutasított érkezett. A kiutasítottak száma ezzel 1949.

— A német sajtófőnök Párisban. Párisból jelentik, hogy Aschmann a német külügyminisztérium sajtófőnöke, tegnap odaérkezett. Aschmann Párisból Hágába utazik.

### Karácsonyi ajándéknak legalkalmasabb egy jó szövet

**RABONG & SCHNEIDER-ÍÓI**  
Timișoara-Temesvár I., Piața Brătianu  
(Szent György-tér) püspökpalota

— A posta és a bovvállalatok harca. Közel egy év előtt a postaigazgatóság razziait tartott a helybeli bovvállalatoknál és megállapította, hogy ezek a vállalatok leveleket és pénzt is továbbítanak. A posta ebben jogainak megsértését látta és ezért tiltott postaszolgálat miatt jelentős bírságot vetett ki. A bírság ellen a Brummerton bovvállalat fellebbezést jelentett be, amely tegnap került a törvényszék elé. A bíróság megsemmisítette a tizenötezer lei bírságra vonatkozó jegyzőkönyvet és kimondta, hogy az iratokat átteszi az ügyészhez, amely a vizsgálatot újból lefolytatja.

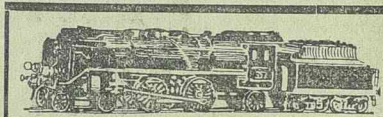
Románia szabad zónát kap a lengyel kikötőben. Varsói jelentés szerint a román és lengyel gazdasági egyezmény értelmében Románia a lengyelországi gdyniai kikötőben szabad zónát kap.

— Utazásra ne feledjen el „Diana” sósórszeszt magával vinni. Egyszerű homlokbedörzsölés vagy rövid szolgálat megakadályozzák a rosszulletet.

## Egyhangú lelkesedéssel Novotny Károly bankigazgatót választották meg a józsefvárosi katolikus egyházközség elnökének

A negyedik kerületi római katolikus egyházközség elnöki tisztsége néhány hónap előtt Stachler Ádám lemondása folytán megüresedett. Az egyházközség választmánya legutóbb tartott ülésén elnökké egyhangú lelkesedéssel Novotny Károly nyugalmazott bankigazgatót választotta meg, aki mint alnök eddig is tevékeny részt vett az egyházközség ügyeinek intézésében. Novotny Károlynak elnökké való megválasztása az egyházközség részére nagy nyereséget jelent és széles körökben általános meglepetést váltott ki. Már is számosan üdvözölték az egyházközség új elnökét. Novotny Károly most ünnepli meg születésének hetvenedik évfordulóját és a negyedik kerület római katolikus társadalmát ezt együttesen ünnepli meg Novotny Károlynak az egyházközség elnöki állásába való megválasztásával. Hétfőn, december 17-én este félkilenc órakor a Scudier-téri Scholier-féle vendéglőben többszáz terítékes bankettet rendeznek Novotny Károly tiszteletére. A banketten résztvesz nemcsak a negyedik kerületi katolikusok zöme, hanem a többi helybeli katolikus egyházközségek is képviseltetik magukat. Ez a bankett impozáns megnyilvánulása lesz annak a nagybecsülésnek, amely Novotny Károlyt környezi és amely a katolikus érdekekért való fáradhatatlan munkásságát ilyen formában ismeri el.

— Demetrovici igazgató leányának sikere. Demetrovici Nora, Demetrovici Mihály kertészeti igazgató leánya, a bucarestii népjóléti főiskolán jeles eredménnyel szerezte meg oklevelét, mint szociális-asszisztens.



**Karácsonyi ajándékok:**  
mechanikai játékszerek  
óriási választékban legolcsóbban  
**RECTA** I., Strada V. Alexandrii  
(Hunyadi-u.) / Tel. 183

— A Kardos-telepi Magyar Párt elnökének gyászsa. Nagy Ferencné ötvenégy esztendőskorában a Kardos-telepen szívizélhűdés következtében hirtelen meghalt. Az elhunytat, akiben Nagy Ferenc, a Magyar Párt Kardos-telepi tagozatának elnöke, a feleségét gyászolja, az egész telep magyarságának őszinte részvéte mellett helyezték örök nyugalomra.

— Schmitz Ferenc dr. az antirevizionista gyűlés egyik szónoka. Ma, vasárnap, délelőtt tíz órakor a belvárosi Unirii (Dóm)-térén az antirevizionista liga négygyűlést rendez, amelyen a békeszerződés revíziója ellen foglalnak állást. A gyűlés szónokai Teodorescu a műegyetem rektora, Bogdan Antal dr. ügyvéd, Mardan Dionis mérnök, a dohánygyár igazgatója, Chibu Onisifor egyetemi tanár, Schmitz Ferenc dr. volt alpolgármester és Toma fratelii (ujkisdai) földműves lesznek. A határozati javaslatot háromtagú küldöttség viszi a fővárosba.

— A tudomány multja. A helybeli műegyetem új épületének disztermében december 18-án, kedden délután 6 órakor Sergescu P. c'ji (kolozsvári) egyetemi tanár a tudomány multjáról tart érdekes előadást. A belépés díjtalan.

Nagyválasztéku raktárunkat selyem- és gyapjuruhákban, valamint kabátok és bundákban tekintettel az előrehaladott időnyre és a közeledő karácsony ünnepre, részben beszerzési áron alul adjuk. Redukáltáru gyapjuruhák már 360 leitől, selyemruhák 650 leitől kaphatók

Kérjük szíves látogatásukat  
vételkényszer nélkül **Radó** Bul. Reg. Ferd (Lloyd sor)

— Baj lett egy ősrégi Mária-ének. Az erdélyi Gyergyóalfaluban husvét Gál Tamás plébános és Domokos Pál kántor vallásos ünnepélyt rendeztek. A műsor keretében az ének egy 1676-ból való ősrégi Mária-ének is előadott. Ebből azonban baj lett, a csendőrség a két rendező ellen eljárás indított azon a címen, hogy az énekeszeneszerzők országos egyesületének szerzői díj lefizetése nélkül adták elő mercureaciucului (csíkszeredai) elővényszék a különös perben a tárgyalás január elejére tűzte ki.

### Eladó:

- 1 drb 2 collos Garvens-szivattyú
- 2 „ 2 köbméteres víztartány
- 1 „ 6 személyes „Lancia“ autó
- 1 „ Kardex, kartotek-szekrény

**Hirschl és Társai**  
III., Str. Treboniu Laureanu (Posta utca) 5. Telefon 16-76

— Népszerű orvosi előadás a Kardos-telepen. A Magyar Párt Kardos-telepi tagozata — mint megirtuk — elhatározta, hogy a télen keresztül népszerűmertető előadásokat tart. Az előadások ma délután három órakor tartják meg a Weekend-strand vendéglőjében. Ez alkalommal Fogarassy Zoltán dr. orvostudományi doktor előadást tart a gyermekbetegségekről és az azok elleni küzdelemről beszél.

## Nagy karácsonyi vásár

Férfi és női szövetek  
Bársonyok  
Divatselymek  
Fehér és színes damasztol  
Siffon és vásznak  
Férfiing-dejalinok  
Pyjama-puplainok  
Selyem-barchandok  
Divat-flanellokból

## Népáruházban

Timișoara I., Dóm-tér 13  
Ujonnan megnyílt osztály:  
Gobelin-garnitúrák, Vatta-takarók  
Butorszövetek, Ottomán-takarók,  
Függönyszövetek

Kedves és maradandó ajándék karácsonyra

## egy művészi fénykép

FOTO-RONCSKEVICS-től, Piața Lahovari 1

**Értékek nélkül** tulajdonmentesen, a szájon át való bevételrel gyógyul:  
**vérhaj Trepargyl**  
**gyengeség Ugiji**  
 A párisi **Lacroix Laboratorium** francia gyártmányai. Va amennyi orvosban és drogériában kapható. Ró vezérképviselő: **Laboratorium** S. A., București 1, Str. Academiei 2.

### Forradalmi Robespierre

vaduzi forradalom menetrendszerűen a színpadon lejátszódott, ahogy azt a nézők előre bejelentették, az egész előadás az óceáni szigetvilág kiharosítása. De milyen bömbőlő sajtót kapott a bejelentés, ugyanolyan pianissimo hangra zajlott le maga a forradalom, új szabadságot szolgáltatva, hogy bejelentés a revolúcióért ne fájjon senkinek a fele. Ugyanis a nagy forradalomban mindenössze százhatvan ember vett részt, csak azt követelték, hogy mondjon le a királyi hatalmáról. Az uralkodó nem mondott le, ellenben a tüntető tömeg nagy részét bezárták. Nem kell megjedni, nem a börtönbe, sőt még az elemifogházba sem. Hanem kit az elemi iskolába, kit a középiskolába, hogy ebédnyel azon elméldkedjék, milyen hátalás dolog a politika. Ugyanis az induló Robespierre és Maratok tekintélyes része még iskolaköteles volt, így a náci dologozott szaporán a hősi és renyves guillotine helyett.

**TART A JUGOSZLAV KORMÁNY- SÁG.** Belgrádi jelentés szerint a jugoszláv kormányválság még mindig nem intélt. Bizonyosra veszik azonban, hogy a új átalakítása nem maradhat el. Ugyanis, hogy Uzunovic egy-két napon belül átadja a kormány lemondását. Egvelőre a ciklus között még folynak a tárgya-

### Értékesítés a fényesen kivilágított

**ALACE kávéházban**  
**MZA JANCSI**  
 hangulatos jazz-zenére táncol

A városi főjegyzői kinevezés körül. A Miklós dr. városi főjegyző kinevezésén Grădinaru Emil városi kulcsnok és Loichita Eutimiu dr. tanácsnok különböző igazságügyi tanácsnoknál pereket indítottak meg. Eddig mennyi fórum kimondotta, hogy a kinevezés törvényes alapon ment végbe és a felhívásokat elutasította. Még csak a fővárosi működő legfelső revíziós bizottság része van hátra. A legfelső revíziós bizottság felelősségét tegnap tárgyalta, majd a határozat január kilenre halasztotta el.

### Mindennemű

**rádió alkatrészt**  
 munkával bizalommal vásárolhat! Készítmények mint minőségben a földi gyártmányokkal egyenrangúan. Árja árajánlatot! Viszonteladókknak ár- engedmény.

**rádió Rédei** Telefon 1400  
 IV., Bul. Carol 14

**A flottaleszerelés újabb megbeszélés.** A japán kormány az angol és amerikai kormányokhoz jegyzéket intézett, amelyben javasolja, hogy a flottaleszerelés érdekében 1935 április negyedikén addigban újabb értekezletet tartsanak.  
**Kínai banditák rémítette.** Nankingben jelentik, hogy kínai banditák nemrég elrabolták John Stam angol misszionáriust a feleségével és leányával együtt. A banditák üldözésére kormánycsapatot küldtek ki, akik most a rablók egyik táborhelyét megtalálták a szerencsétlen Sam Helént. A sokat szenvedett leány jó állapotban van. Szüleit a banditák, amikor látták, hogy nem sikerül őket váltságdíjra kizsarolni, lemészárolták.

**FRANCIA TABORNOK A NÉMET HADERŐRŐL.** Párisi jelentés szerint Tournes francia tábornok az Echo de Paris legutóbbi számában cikket írt, amelyben kijelenti, hogy 1935 elején Németországnak már hat-száz ezer főből álló hadserege lesz, szükség esetén azonban egymillió és kétszáz ezer ember támadhatja meg a francia határt Belgiumon vagy svájcra tekintettel sürgeti, hogy Franciaország a katonai szolgálat idejét emelje fel.

**A Skoda-művek vezérigazgatója** Bucarestben tárgyal. Fiala, a Skoda-művek vezérigazgatója két mérnök kíséretében a fővárosba érkezett, hogy a hadianyag megrendelése ügyében tárgyalásokat kezdjen. A fővárosi lapok jelentése szerint Fiala vezérigazgató felkereste a hadügyminiszteriumban Tătarescu miniszterelnököt és a hadügyminiszterium főtisztviselőit. A miniszterelnökkel a Skoda-szerződés érvényesítését tárgyalták meg. Erről természetesen csak az árak jelentős leszállítása után lehet szó. A Skoda-szerződésen való szükséges változtatások ügyében a tárgyalások délután is folytatódottak.

**Ügyvéd pofonította** kliensét a kávéházban. Pofon csattant el tegnap délután az egyik belvárosi kávéházban. A kínos ügy szereplői Spitzer Fülöp dr. fiatal helybeli ügyvéd és Davidovici galatii kereskedő voltak. Spitzer a kávéházban találkozott Davidovici kereskedővel, aki kliense volt. Davidovici egy kényszerügyből kifolyólag bizta meg képviselével Spitzer ügyvédet. Davidovici azonban időközben kiegészített és az ügyvédi meghatalmazást visszavonta. Ezt tudtára adta a kávéházban Spitzer ügyvédnek, aki azonban hangzottta, hogy az ügyben már eljárás és különböző kiadásai voltak. Ebből szót váltott támadt, Davidovici állítólag sértő kifejezést használt, mire az ügyvéd felugrott és a kereskedőt arcul ütötte, majd távozott a kávéházból.

**Decemberben nyílik az orgona és Ibolya.** Európa számos részén tavaszias időjárás uralkodik. A németországi Brandenburgból érkezett jelentés szerint ott újból nyílik az orgona. A virágnylás nálunk is újra jelentkezett, a kertekben friss ibolya és rózsák virít. Tegnap napsütés volt késő délutánig és a délutáni borulás is enyhének mutatkozott. Tegnap reggel hét órakor a hőmérő már 10 fok melegt mutatott, délután négy órakor pedig 16 fok volt a meleg. A meteorológiai intézet jelenti: Élénk déli szél várható továbbra is, sok vidéken eső, több helyen zápor, a hőmérséklet alig változik.

**\* Sten Bergmann: A viharok hazájában.** A viharok hazája a Kurili-szigetekben van, ezen a Japán és Kamcsatka között egymás mellé sorakozó szigetsorparton, amelynek sziklás, meredek partjait egész nyáron át majdnem szakadatlanul köd borítja s majdnem egész éven át vad viharok dühöngenek körülöttük. Ezekre a szigetekre indult kutatóutra az ismert svéd természettudós és utazó, Sten Bergmann, Ázsia északi vidékeinek legjobb ismerője. Bergmann olyan utazót ismer meg az olvasó, aki közvetlen, friss előadásával mindvégig le tudja kötni, s aki izgalmas kalandjait pompás élvezetességgel meséli el. Hol mulatságos, hol életveszélyes kalandokban veszünk részt s pompás színekkel rajzoló dík élénk egy különös világ, amelybe európai ember csak a legtrikább esetben tette még be a lábát. A szerző közel száz eredeti szép fényképfelvétele érdekesen mutatja be ezt a különös, ismeretlen világot. A Földrajzi Társaság Utazási Könyveinek új sorozatában, Franklin-Társulat pompás kiadásában jelent meg ez a gyönyörű könyv. 180 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepa-genál, Cluj. Kérje az új utazási és Franklin könyvek jegyzékét.



## Mit ajándékozzak karácsonyra?

A legjobb vásznat, a legszebb szövetet, a legújabb selymet és más célszerű cikket csak az

# A B C

nagy rófosáruccsarnokból

Timișoara I., Piața Unirii (Dóm-tér) 7.

**Kánya és Eckhardt magas kitüntetésre.** Budapesti jelentés szerint Horthy Miklós magyar kormányzó tegnap Kánya Kálmán külügyminisztert és Eckhardt Tibor magyar népszövetségi fődelegátust közös kihallgatáson fogadta. Ez alkalommal beszámoltak a genfi tárgyalásokról, az ott létrejött megegyezésről, annak kihatásairól, valamint a nyomában támadt hangulatról. Horthy ez alkalommal Kánya Kálmánnak és Eckhardt Tibornak teljes elismerését fejezte ki és ennek látható jeléül Kánya külügyminiszternek a sigum laudis arany érdm, Eckhardt Tibornak pedig az elsőosztály arany érdemrendet adományozta. Az érdemrend alapján Eckhardt Tibort a kegyelmes cím illeti meg.

**Elhunyt tanár. Schmelka Adolf,** a természetrajz tanára, huszonhét éves korában a helybeli járványkórházban hashártyagyulladás következtében meghalt. Schmelka tanár Módoson született, középiskolai tanulmányait a reálgimnáziumban végezte, tanári diplomáját a fővárosban szerezte. Halálát két testvére, a Magyarországon élő Schmelka Lujza, férjhezett Kóchné és Schmelka Margit helybeli magántisztviselőnő gyászolja. Temetése ma, vasárnap délután félhárom órakor a negyedik kerületi temetőben megy végbe.

## Szörmek

Szkunksz  
Perzsa

megérkezett

**RUBIN, szörmeáruház**

IV., Bul. Berthelot (Kossuth Lajos-u.) 16, az udvarban, a józsefvárosi zárdával szemben

**Románia fejős teheneket ad el Oroszországnak.** Szovjetországnak bejelentette, hogy Cetatea Alba megyében tízezer szarvasmarhát, főleg svájci fejőstehent kíván vásárolni. A megyei prefektúra az egyes községekben megkezdte az eladó állatok összeírását. Remélik, hogy Cetatea Alba megyében legalább kétezer fejős tehent fognak exportálni.

**Félmillió ember betegedett meg maláriában.** Jelentették, hogy Ceylon szigetén félmillió ember betegedett meg maláriában. A járvány tovább dühöng. Halálos áldozatait leginkább a gyermekek sorából szedi. A szigeten hatvanhét rendes kórház, háromszázharminc járványkórház és százhatvan szükségkórház zúfolva van betegekkal. Számos magánkórházat is kezdenek kórházzá átalakítani. A kormány a betegek között pénzt és élelmiszereket osztogat.

**\* A Magyar Leánytagozat kéri mindazon** nemesszívűeket, akiknek régi ruhanemű, játékszer, mesekönyvek vannak, hogy azokat a karácsonyi segélyakció céljaira az egyesületnek adományozni sziveskedjenek. Az adományokat minden hét kedden és pénteken kérjük Leánytagozat címzéssel a Magyar Ház házmesterének átadni.

**RADIO**  
**PHILIPS** **ORION** **MINERVA** **KNUZEN** **DANEMARK**  
**„NORMA“**  
 technikai vállalat  
 Timișoara I., Str. Eugen de Savoia 9  
 (Galgen-ház)

**\* Budapestre érkeve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszálló-dában megtalálja kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.**

## A sztrájkoló anya

egy héttig nem szopta a gyermekét

Nagybecskerekéről jelentik, hogy a muzslai csendőrségnek olyan sztrájkot kellett letörnie, amilyenre még nem igen volt példa. Furla Mihály muzslai földmives összeveszett a feleségével és alkalmozta a közmondást, amely szerint az asszony verve jó. Az asszony erre kimondta a sztrájkot, amely abból állott, hogy nem szoptatta két hónapos gyermekét. Egy héten keresztül kérlete a gazda a feleségét a sztrájk abbahagyására és ezen idő alatt maga cuclival táplálta gyermekét. A kérés azonban hiábavaló volt, mire a férj elkeseredésében a feleségét feljelentette a csendőrségen. A csendőrség csak nagy rábeszéléssel bírta rá a haragos anyát a sztrájk abbahagyására és kioktatták az asszonyt arra vonatkozólag is, hogy sztrájkja törvénybe ütköző és megismétlés esetén megbüntetik.

## Végkiárusítás

férfi-fehérenemű, kalap, nyakkendő és uridivat-cikkekben

Rendkívül olcsó árak!

Helyiség kiadó

berendezés eladó

**Papp Gábor**

Timișoara I., Strada Alba Lulia 5.

FIZESSEN ELŐ  
 A DELI HIRLAPEA

## Kérjen mindenütt csak Hutchinson' hó- és sarcipőt

**HATALMAS FÖLDRENGÉS.** Bombayból jelentik, hogy az ottani csillagászati intézetben erős földrengést jeleztek a műszerek. A földrengés körülbelül öt percig tartott és Bombaytól mintegy kétezer kilométernyi távolságban volt. Azt hiszik, hogy a földrengés Tibetben volt és központja Dardzsiling közelében lehetett. Néhány hónap előtt ezen a vidéken már pusztított borzalmas földrengés, amely alkalommal Körösi Csoma Sándornak, a világhírű magyar kutatónak sirja és az angol földrajzi társaság által emelt síremléke is erősen megrongálódott.

— A Balkán-blokk legközelebbi konferenciája. Belgrádi jelentés szerint Tevfik Rüzsdibey török külügyminiszter, aki jelenleg a jugoszláv fővárosban tartózkodik, kijelentette, hogy a Balkán-blokk legközelebbi konferenciáját 1935 júniusában tartja Bucurestiben.

— Áthelyezett fogházigazgató. Manariu Emilt a caransebesi fogház igazgatóját Isabia helyezték át, ahol ugyanilyen minőségben működik.

— Benes ezúttal békebeszédet mondott. Prágai jelentés szerint Benes cseh-szlovák külügyminiszter a parlament külügyi bizottságában nagy beszédet mondott. Hangsúlyozta, hogy a kisántant és a balkáni szövetség igazi békeblokk, amely az összes fellemerülő kérdéseket barátságos uton kívánja megoldani. Benes beszéde végén megemlékezett a genfi eseményekről is és kijelentette, hogy — miként azt már Genfben is hangsúlyozta — most is kész Magyarország felé barátságos nyújtani a kezét.

## A Palace-kávéházban szombat, vasárnap és esütörtökön uzsonna- hangverseny

— Kettős gyilkosság a bajor határon. Bécsi jelentés szerint a bajor határ közelében két osztrák határrendőrt holtan találtak. Azt hiszik, hogy a kettős gyilkosságot osztrák nemzeti szocialisták követték el, akik Bajorországban a határ közelében tartózkodnak és a két határrendőrt agyonlőtték.

— A gyárvárosi Misszió Szervezet rendezésében ma, vasárnap este nyolc órakor a Társaskör nagytermében tartja meg Braun Dezső zeneesztétikai előadását. Az előadás keretében fellépnek Bojincáné-Kulcsár Juliska, Klank Jenő, Steiner Ida és Irsay Nándor. A belépés díjtalan.

— A kikötőben felborult hajó. A newyorki kikötőben az Upsworth nevű teherhajó felborult. A hajót mindazonáltal sikerült a rakparthoz vonatni. Legénysége közül két tengerész meghalt, a többi megmenekült.

## SCHNUR PÁL IPARMŰVÉSZ

Szobafestő, mázoló és  
butorfenész vállalat.  
TIMIȘOARA I.,  
Piata I. C. Brătianu (volt Szent-  
györgy-tér) 4. sz.

## A pártfegyelem mindenek előtt! — válaszolta Mihalache Maniu levelére

Maniu Gyula ismeretes levele felkavarta a politikai életet és az izgalmak a különböző pártokban még mindig nem ültek el. Különösen élénken kommentálták Maniunak Brătianu Dinuval, a liberális párt elnökével és Tatarescu miniszterelnökkel folytatott tárgyalásait. A jólétesültek azt vélik, hogy a tárgyalások a Maniu-émlékiratnak a lapokból történt kicenzúrázásával állottak összefüggésben.

Maniu politikai akciója a nemzeti parasztpárt egy részéről heves tiltakozást váltott ki és érthetetlenül állnak azzal szemben.

Vaida hivei Maniu szándékával szemben ellenakcióra határozták el magukat és a párt belső helyzetének bármilyen uton történő tisztázását követelték.

Mihalache a két párt között egyre növekedő ellentétek miatt nem tudja magát elhatározni, hogy vajjon milyen lépés lenne a helyes. Ezért már a nemzeti parasztpárt tegnapi összehívott állandó választmányának ülését is elakartá halasztani, azonban Vaida hiveinek követelésére mégis a megtartás mellett döntött. Az ülés miatt Vaida is elhalasztotta clujji (kolozsvári) útját.

Maniu különben tegnapi éjszaka meg-

AZ ALLAMI SORSJÁTEK tegnapi húzásán a következő nagyobb nyereményeket húzták ki. Egy millió leit nyert a 29.427 számú sorsjegy. Ötszáz ezer leiel a 67.316 számú sorsjegyet húzták ki. Kétszáz ezer leies nyeremény jutott a 62.019 számnak. Száz ezer leit nyertek a 28.717 és 62.215 számú sorsjegyek. Ötvenezer leies nyereménnyel a 24.652, 63.251, 49.136, 21.160 számú sorsjegyek szerepelnek. A mellékleti sorsjegyekkel az egy millió leit a 289661 számú sorsjegy nyerte. A kétszázötvenezer leit a 208.357 számú sorsjegyek jutott. Száz ezer leit nyertek a 260.135, 148.336 számok. Ötvenezer leit nyertek a 133.412, 117.390 számú sorsjegyeknek jutott. A számok helyességeért nem felelünk.

— Husz évi kényszermunkára ítélték in contumaciam. A helybeli hadbírósg A potolescu ezredes elnöke alatt tegnapi foglalkozott Bogma Béla gazdasági tiszt ügyével, akit katonai javak hűtlen kezelésével és sikkasztással vádoltak. A hadbírósg Bogma Bélát távollétében husz évi kényszermunkára ítélte. A hadbírósg ezenkívül Gombár György katonaszökevényt három évi, Areschin Efrimet két évi és Suda Herman katonaszökevényt egy évi fogházra ítélte.

kapta levelére a választ, amelyben Mihalache rámutatott volna, hogy Maniunak lehetnek politikai eszméi, de azok terjesztésével nem szabad véteni a pártfegyelem ellen.

Maniunak módjában áll személyes politikai akcióba kezdeni anélkül azonban, hogy pártjának álláspontjával ellenkezésbe kerüljön.

A nemzeti parasztpárt állandó választmányának ülése tegnap este 6 órakor kezdődött és azon Maniu is résztvett. Eppen ezért Mihalache nem hozta nyilvánosságra a Maniunak írt válaszlevelét, mert azt az ülésen kívánta ismertetni. Lapzártakor az ülés részleteiről még semmi sem szivárgott ki. Nemzeti parasztpárti körökben azonban aggodalommal várják az éjszakai órákban elhúzódozó ülés eredményét, mert a párt sorsát és az erdélyi tagozatok közötti megbontott egyetértést megpecsételni, ha Maniu a súlyos problémákkal szemben a merev elutasítás álláspontjára helyezkedne.

Tatarescu miniszterelnök számos politikai barátjával tegnap az általános helyzetet beszélte. Tegnapra különben minisztertanácsot terveztek, amely azonban a parlament ülése miatt elmaradt.

— A németek elkobozták a francia lapot. Berlinből jelentik, hogy az utóbbi napokban a Temps című párisi napilapot egymás után háromszor elkobozták. Az elkobzás oka, hogy a Temps heves támadásokat intézett a nemzeti szocialista uralom ellen.

— Uj hid a Dunán. Belgrád és Zimony között új hid épül. A hid ünnepélyes felavatása holnap megy végbe.

— Kegyelmet kapott az elnök forradalmár fia. A madridi hadbírósg tegnap tárgyalta Zamora Niceto Alkala káplár ügyét. Zamora káplár résztvett az októberi forradalomban és az a vétke, hogy nem teljesítette feljebbvalói parancsát, sőt azzal egyenesen szembeállt. A katonai főügyészség a vádlottra tizenkét évi súlyos börtönt kért. Zamora káplár, a fia Zamora spanyol köztársasági elnöknek, aki kijelentette, hogy fia fölött éppen olyan szigorral kell itélkezni, mint a forradalom bármely más vádlottja fölött. Ujabb madridi jelentés szerint a katonai ügyészség, az apa érdemeire való tekintettel, visszavonta a Zamora káplár elleni vádat.

APROHIRDETÉSRE

LEGALKALMASABB

A DELI HIRLAP

## Sok pénzt takarít meg karácsonyi bevásárlásánál

## Klein Dávid áruházában

IV. (Józsefváros) Str. Ion Brătianu 15-a (volt Bonnaz-u.)  
TELEFON: 12-92

Szövetek, selymek, bársonyok, duftinek, flanellek, barchendek, grenadinok, tusorok, clottok, vásznak, damasztok, zefierek, ingpuplinok, delének, kartonok, paplanok, gyapjuktakarók, vatta, vattelir összes szabókellékek, továbbá kész férfi- és fiutellikabát, férfiöltönyök, fiukosztümök, munkásruhák, nadrágok, köpenyek, összes trikóárúk, kész ingek, alsónadrágok, kombinék, reformnadrágok, szveterok, pulóverek, fejkendő, berlinerendők, zsebrendők, abroszok, törülközők, lábszárvédők, bokavédők, harisnyák, keztük, sálak, sportsapkák, baretapkák, skyöltönyök, esőernyők, nyakkendők és még számtalan más árucikk.

Nagy maradékvásár

Dus választékban Mélyen leszállított áron  
Minden vevő megfelelő ajándékban részesül  
Postai rendelések utánvétellel pontosan eszközöltetnek

## Új könyvek

A Herries-család. Az ember öröki gédiáját, az örök magányosságot írta Hugh Walpole, minden idők egyik legnagyobb írója, a skóciai Herriesek történetében. Az örök magányosság, viaskodás zónnyel, meg nem értéssel, vezérszó Francis Herries életének. De nemcsak a ső világgal áll szakadatlan harcban, hanem önmagával is. Ő a völgy réme. A körbeli anyák vele ijesztetik a gyermeket. A férfiak nem köszönnék neki, az asszemesse elkerülik, a gyermekek sirva kerülnek előle. A babonás skót parasztohiszik róla, hogy ő az ördög, aki bosznyokkal cimborál, pedig Francis magatózik a boszorkánytól, aki épp oly keboszorkány, mint amily kevésbé Francis. Emberek mind a ketten, szegésendő, magányos, megmemértett emb. A boszorkány, ez a szomorú, elhagyott asszony, gyűlöli Francis és Francis gy a boszorkányt. Mégis, mikor a nekivtómege vízbefőjtja a szerencsétlen öre szonyt, Francis kimentti holttestét a ropatakából, ölében viszi haza és saját keben temeti el. A történet hátterében ott nak a szürke és rozsdaszínű, kopár és lás skóciai dombok. Nemcsak az emberek nek Walpole regényében, hanem élne dombok, a felhők, él az eső, a köd, élet ez az egész távoli, idegen világ, amelye író olyan közel tud hozni hozzánk, hogy olvasó, mikor ablakán kitekint, a Glarrát, Francis kedves dombját véli látni négy kötet ára 10.— pengő. Egészvásztésben 15.— pengő. Singer és Wolfner intézet kiadása.

— Ecce homo. Harsányi Zsolt gyors másutánban három nagy írónk emberlyáját rajzolta meg: Petőfiét, Madár Zrínyi Miklósát, a valóságot és költészhistoriai tényeket és költött esemény nagy művészettel vegyítve. Legujabb rajza: Munkácsy Mihályné. Munkácsy a valóságos tündérmese modern környezet Szegényes asztalosműhelyben indul meg Páris egyik legfényesebb szalonjában éret, egy félszeg, tudatlan asztalosinas akit cselédleányok ostromolnak szerelmel, világhírű művész lesz: saját palotájá szinte fejedelmi udvart tart, oldalán fisége, született grófnő, s képeiből megdagszik egy műkereskedő. Harsányi Z könyvében lépésről-lépésre, száz meg apró jeleneten keresztül kísérik meg kibontakozását — míg egyszerre, mint a lág legtermészetesebb dolga, ott áll előttereje teljében a nagy festő. Könyve — láló címe a szimbolikus jelentőségű E Homo — egészen más jellemű, mint Harsányi Zsolt eddigi regényes életrajzai. Azek voltak könnyen megnyitól forrásai. Muncsyjához magának kellett összehordani nyers anyagot. Kutatnia kellett, s nemcsak nyomtatott és írott forrásokban, hanem járta azokat a helyeket, ahol Munkácsy és működött. Hogy ez a sok tanulmány emegérzik, de nem látszik meg az Ecce Imon, az Harsányi Zsolt íróművészetének zonyása. Három hatalmas kötetben, 9.— pengő. Egészvászonkötésben, három kötetben 15.— pengő. Egészbörkötésben, e kötetben (bibliapapíron) 15.— pengő. Munkácsy-képgyűjtemény kötettel együtt sen, négy kötetben 12.— pengő. Munkácsy képgyűjtemény kötettel együttesen, egészvászonkötésben, négy kötetben, tokban 20. pengő. Singer és Wolfner irodalmi intézet kiadása.

HIRDESSEN  
A  
DELI HIRLAPBAN  
TELEFON 2-52

# Közgazdaság

## A kamatláb leszállításával kapcsolatban szabályzat készül a magánbankok által adható hitelekre vonatkozólag

Közöltük, hogy a Nemzeti Bank a visszleszállítási kamatlábat hat százalékról négyesfélszázalékra, míg a lombard kamatlábat hét százalékról ötésfélre százalékra szállította le. A kamatláb leszállítása tegnap lépett érvénybe. A leszállítás a gazdasági helyzet megjavítását célzó terv részletét képezi. Ennek a tervnek egyrészt a konverzió és a banktörvény megszavazásával már végrehajtották. A Nemzeti Bank szabályzatot

készít a magánbankok által adható hitelekre vonatkozólag. Ez a szabályzat január elsejére elkészül. A kamatláb leszállításával a készpénz forgalom élénkítését kívánják és ezzel remélik, hogy a gazdasági élet új lendületet kap. Az új szabályzattal előírják a kamatoknak az eddigi öt százalékról való csökkentését. Az összes társadalmi osztályok részére egységes kamatláb lesz.

**A LEI ARANYFEDEZETET NEM CSÖKKENTIK.** Egyes lapok legutóbb olyan híreket közltek, hogy a lei aranyfedezetét csökkenteni kívánják. Ezeket a híreket Slavescu pénzügyminiszter megcáfolta, aki a lei aranyfedezetének fentartása mellett nyilatkozott. Kijelentette a pénzügyminiszter, hogy egyetlen pillanatig sem volt szó a lei aranyfedezetének csökkentéséről és sem a miniszter, sem pedig a Nemzeti Bank kormányzója nem vették tervbe az aranyfedezet leszállítását. Leszögezte még a pénzügyminiszter, hogy amíg ő vezeti a pénzügyeket, addig az aranyfedezetet száz százalékosan biztosítani fogja.

Bulgária eltörölte a magasabb vámtételeket. Szófiából jelentik, hogy a bolgár kormány a nemrég életbe léptetett magasabb vámtételeket eltörölte. Ujból az eddigi vámtételek léptek érvénybe és a magasabb díj-szabás kivételesen csak néhány cikkre vonatkozik.

**Az ipartestület közgyűlése.** Az ipartestület ma délelőtt tizenegy órakor az ipari szindikátus székházában rendkívüli közgyűlést tart. A közgyűlést, amelyen az ipartestület jövő évi költségvetését állapítják meg, a megjelentek számára való tekintet nélkül megtartják.

Az importengedélyek kiadása az új rend értelmében. A kontingentálási hivatal elhatározta, hogy azokat az importengedélyeket, amelyek eddig még nem kerültek kiadásra, a vámhivatalok az új export-import rendszer alapján állítsák ki és az exportőröknek az importengedélyre vonatkozó jogait a jegybankhoz befizetett devizák arányában ismerjék el. A kontingentálási hivatal felszólítja az exportőröket, hogy importengedélyeiket mutassák be. A hivatal elismeri az engedély hátlapján, hogy joguk van az importra és ennek alapján az engedély birtokosa végrehajthatja az importot.

# Magyar Színház

December 22-én, este 9 órakor

## Öméltósága soffőrje

December 23-án, vasárnap délután 3 órakor

## Öméltósága soffőrje

December 23-án, vasárnap délután 6 órakor

## Muzsikusok

December 23-án, vasárnap este 9 órakor

## Öméltósága soffőrje

December 24-én, hétfőn délután 4 órakor gyermekelőadás

## Gül Baba

December 25-én, délután 3 órakor

## Vadvirág

December 25-én, délután 6 órakor

## Vadvirág

December 25-én, este 9 órakor

## Vadvirág

December 26-án, délután 3 órakor

## Sárga lilium

December 26-án, délután 6 órakor

## Abbé

December 26-án, este 9 órakor

## Vadvirág

December 27-én, este 9 órakor

## Bűn és Bűnhődés

A színház pénztára december 17-én, d. e. 10 órakor már a közönség rendelkezésére áll

## Látogassa meg Bucurestiben HOTEL PRINCIAR

szállodát a Bulev. Elisabetán (a szenátus mellett)

Teljesen újraalakítva, egy részvénytársaság új vezetése alatt. Olvasóterem, telefon, fürdőszobák, folyóvíz.

„ Méltányos árak „

Elénk állatexport indul meg Szíria felé. Néhány nap óta Bucurestiben tartózkodik egy bayruhi állatkereskedő, aki Szíria részére nagy mennyiségben kíván szarvasmarhákat vásárolni. A kereskedő tárgyalásokat folytatott Labontiuval, az állatexportőrök szindikátusának elnökével. A tárgyalások sikerrel végződtek és Románia a közeljövőben megkezdheti az állatexportot Szíria felé.

Barátságos iránzat. A bányászati gabonapiac barátságos iránzatú a buza és a tengeri. Valamennyi gabonaműben és terményárban kielégítő kínálat mutatkozik. A piaci árak a következők: temesi uj buza 385, torontáli uj buza 395, őrlőképes tengeri 170, zab 240, korpa 185, tavaszi árpa 300, takarmányárpa 270, tökmag 435, muharmag 270, napraforgómag 265, takarmányliszt 205, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 560—565 lei százkilónként. A lóheremag 33, a lucerna 42 lei kilónként.

## Mozi

### En vagyok Susanne A Forum új slágere

En vagyok Susanne (Bábszínház), ez a címe a Forum-mozgóban tegnap bemutatott slágerfilmnek, amely az amerikai rendezés igazi csodája. Egy bábszínházban játszódik le ennek a művésznő és lélektilanlag is elsőrendű műnek a cselekménye, kiváló alkalmat nyújtva Lilian Harvey, a legbájosabb moziművésznőnek, hogy sokoldalú tehetségét ragyogtassa. Lilian Harvey ugyanis ebben a szerepben nemcsak megjelenésével és játékaival hódít, hanem bravuros táncművészetével is. Gráciája, fölényes technikája, egyenesen az orosz balett színvonalán áll. A közönség ebben a filmben ugyan csak egyszerű bábszínházi figurákat láthatja Chaplint, Chevalliert és a többi hollywoodi nagy művészeket. Magas művészi teljesítmény a bábok kvartettje Rigolettóból és a zongoránál ülő Liszt Ferenc tökéletes figurája. A Bábszínház nemcsak mulatságos és állandóan szórakoztató film, hanem végtelenül eredeti és minden finomsággal teljes. A szerelmi jelenetekben egy igen szép megjelenésű színész, Gene Raymond bizonyult Lilian Harvey méltó partnerének. A Forum-mozgót a legnagyobb dicséret illeti, hogy ezt a szép és értékes filmet megszerezte.

Vasárnap, december 16.

Apolló-mozi: A koldusgrófnő.  
Concordia-mozi: A méltóságos asszony trafikja.

Forum-mozi: En vagyok Susanna.  
Select-mozi: A koldusgrófnő.

Hétfő, december 17.

Apolló-mozi: A koldusgrófnő.  
Forum-mozi: En vagyok Susanne.  
Select-mozi: A koldusgrófnő.

Arany töltőtollal  
nével bevérve  
vegyen  
karácsonyra Fenyőnél

## CACIO DANCING-bar

Bucuresti, Calea Victoriei 2  
(a Romaneasca palotaja) a  
látványossága. Szenciació  
program. Londoni revü

## ALZER IBOLYKA

hírhírű hegedűművész és az  
életlen BLUE STAR- jazz.

Am fogadják el Sziám királyának  
visát. Sziám király, aki szem-  
hát hónapok óta Angliában tar-  
tók, néhány hét előtt beadta a  
fóvaló lemondását. Országa azon-  
a lemondást nem akarja elfogad-  
ni után az eddigi távirati kérelem  
redménytelen maradt, most a  
ny arra határozta magát, hogy  
leg győzi a királyt lemondása  
onásának szükségességéről. A  
erelnök vezetésével küldöttség  
el Angliába, hogy a királyt szán-  
k megváltoztatására bírja.

## szharisova, harisova, zokni, keztyvü

stb. legjobb beszerzési forrása

## vak Gusztáv utóda

szarsoara, IV., Strada I. C. Brahanu 23

olcsó téli gyógykúra-szelvények.  
mel vettük tudomásul, hogy az  
a nemzetközi utazási iroda meg-  
te az olcsó téli üdülő-sport és  
gyógykúra-szelvények eladását.  
les-, Tusnád-, Sinaia-, Vatra-Dor-  
Gyilkos-, Félix- és Püspök-fürdő-  
z árakban bennefoglaltatik a kifo-  
an teljes ellátás.

Epekő-, vesekő- és hólyagkőbetegek,  
mint azok, akik huzagsavas sók tulszapo-  
ban és közsvényben szenvednek, a  
szettes „Ferenc József” keserűviz hasz-  
álai állapotuk javulását érhetik el.

Tolnai Béla orgonahangversenye.  
a i Béla orgonaművész Csirisán  
ka közreműködésével ma délután  
akor a belvárosi evangélikus temp-  
an megismétli mult heti nagy si-  
hangversenyét. Bemutatásra ke-  
k Pachelbel, Bach, Händel, Reger  
sszi legszebb művei. A rendezést a  
eli román, magyar és német nőgy-  
vállalták magukra, amelyek a  
verseny jövedelmét jótékony célra  
tják. A templomot fűtik.

## Karácsonyi ajándék

## ecskemétitől

örömet szerez!  
g ma várom látogatását!

Megnyílt Versecen a román tan-  
vü középiskola. A román-jugoszláv  
urális egyezmény értelmében Verse-  
a mult héten nyitották meg a román  
nyelvű középiskolát. Ebben a közép-  
blában a jugoszláviai román fiúk és  
nyok együtt tanulnak. A verseci ro-  
n tanítóképző ez évben nem tudott  
nylni, mert az első osztály számára  
a jelentkezett kellő számú tanuló.  
yöre lehetővé teszik azoknak a felvé-  
ét is, akiknek kísérettségi vizsgája  
n teljesen jeles és így remélik, hogy  
omán tanítóképző első osztálya meg-  
tható lesz.

Budapestre érkeve a Keleti pályá-  
varral szemben a Park Nagyszálló-  
ban megtalálja kényelmét. Leszállí-  
tt árak. E lap előfizetőinek 20 száza-  
k engedmény.

VÁLASZTÉK-CSERE-RÉSZLETFIZETÉS

TELEFON 22-29  
**RADIO ELECTRON**  
 PIATSEI-GHEORGHE

A LEGNAGYOBB SZAKÜZLET

## Rádió

Vasárnap, december 16. Bucuresti. 12.30: Zenekar. 5.15: Román zene. 6: Marcu zenekar. 8.20: Művészlemez. 9: Operettelőadás. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Református istentisztelet, prédikál Muraközy Gyula lelkész. 12: Szentmise, evangélium után Kujáni Ferenc dr. kánonok szentbeszéd. 1.30: Operaházi zenekar, szünetben rádiókrónika. 3: Hanglemezek. 4: Gazdasági előadás. 4.50: Gordonka zongorakísérettel. 5.30: Előadás. 6: Mikrofonséta Kalocsán, beszélő Koudela Géza dr. 7.15: Szalonzene. 8: Kékek és zöldek, előadás. 8.30: Sport. 8.40: Operett-részletek: Kosáry Emy, Szedő Miklós és zenekar közreműködésével. 10: Cigánymuzsika. 11.10: Hírek, sport. 11.30: Jazz. 12.15: Szalonkvintett. Budapest II. 4: Hanglemezek, este 10: Liszt-művek zongorán. Bécs. 12: Kamarazene. 1.30: Zenekar, zongoraművész közreműködésével. 8.20: Szimfonikus hangverseny. 9.55: Tarka zenészt. 12.50: Jazz. Belgrád. 12.30: Hangverseny. 4.30: Zongora és zenekari verseny. 7.45: Zongorató. 12.10: Lemezek. Berlin. 5: Szórakoztató zene. 7.15: Cseballó zene. 10.30: Hangverseny. Strassburg. Este 7: Hangverseny. 10.30: Szindarab, majd tánczene. Varsó. 1.15: Hangverseny. 5.20: Hegedűjáték. 9.30: Könnyű zene három zongorán. 11.30: Tánczene.

Hétfő, december 17. Bucuresti 1: Lemezek. 2.15: Beszélő ujság. 6.15: Kamarazene. 6.45: Rádiózenekar. 7.20: Zongorajáték. 8: Felolvasás, majd lemez. 9: Liszt-művek zongorán. 9.45: Felolvasás. 10: Női ének. 10.20: Kreutzer: Schrammel-négyes. 10.50: Beszélő ujság. 11.15: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Elbeszélés. 1: Időjárás, majd cigánymuzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonzene. 3.40: Hírek. 5: Faust, operaházi előadás. Budapest II. 5.45: Hírek. 6: Csúrka Péter csevegése. 6.30: Jazz-zene. 9.15: Hanglemezek. 7.15: Előadás. 7.45: Fuvószenekar. 9.30: Filharmonikus hangverseny. 11.20: Hírek. Budapest I. 10.25: Rádió a rádióról. 10.40: Hírek. 11: Hangverseny. 12.10: Németnyelvű előadás. 12.30: Cigánymuzsika. Bécs. 1: Lemezek. 5.10: Citera-hangverseny. 6.45: Hangverseny. 11.50: Zenekar. 12.50: Tánczene. Belgrád. 1: Zenekar. Este 9.30: Közvetítés a Nemzeti Színházból. Berlin. 5: Szórakoztató zene. 6: Operazene. 7.30: Öt zongora darab. 8.20: Hárfazene. 9.10: Modern tánczene. 11.20: Adventi zene. Milánó. 12.30: Trió. 6.10: Tánczene. 9.45: Reklámzene. 11: Zongorajáték. Prága. 1.10: Lemezek. 1.35: Szalonzene. Este 10.30: Hegedű-csellójáték. 11.15: Lemezek. Strassburg. Este 8.30: Rádiózenekar, magyar tánc. 10.30: Operett. Varsó. 1.10: Tánczene. 4.45: Könnyű zene. 7.15: Zongoraművész játéka. 10: Hangverseny. 11.15: Tánczene.

Kedd, december 18. Bucuresti. 1: Zenekar. 1.45: Előadások hírei, tőzsde. 2.40: Zenekar. 6: Lemezek. 8: Felolvasás. 8.20: Kamaralemez. 9: Szimfonikus hangverseny. 11.15: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Időjárás, majd zongora, klarinétjáték. 1.30: Hírek. 2.30: Szimfonikus zenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Asszonyok tanácsadója, Arányi Mária előadása. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Magyar nóták zongorán. 7: Előadás. 7.30: Hanglemezek. 8: Elbeszélés. 8.30: Hangverseny. Budapest II. 8.45: Szalonzene. 10: Cigánymuzsika. 11.40: Kátonzenekar. Éjféli után 1.15: Hírek. Bécs. 1: Zenekar. 6.25: László Imre zongorázik. 10.15: Európa hangverseny. 11.55: Könnyű

lemezek. Belgrád. 1: Klarinét játék. Este 9: Opera áriák. 9.30: Filharmonikusok. Berlin. Este 7.30: Vidám hangverseny. 9.45: Operett-részletek. 11.20: Mozart: Két zongoratrió. 12: Vidám lemez. Róma. Este 10.45: Hangverseny. 11: Könnyű zene. Prága. Este

9.45: Foerster szimfonikus művei. 11.15: Lemezek. Strassburg. Este 8.30: Zenekar. 10.30: Hangverseny. 10: Modern délszláv zene, majd lemez. Varsó. 1.10: Könnyű zene. 6.35: Szalonzene. 11.45: Karácsony a lengyel zenében. 12: Zongoranégyes.

## Sport

## Az Ilsa és a kerületi válogatott találkozásával ma kezdődnek a téli kupa mérkőzései

Ma, vasárnap kezdődnek meg városunkban a téli kupa mérkőzései, amelyeken a TMTE, TAC, Ilsa és a kerületi válogatott csapat vesznek részt. Ma délután két órai kezdettel az Electricapályán az Ilsa és a kerületi válogatott csapatai kerülnek szembe egymással. Városunkban ez lesz az egyetlen komoly mérkőzés és így természetes, hogy az általános érdeklődés ezen meccs felé irányul. A küzdelem igen érdekesnek ígérkezik, mert a kerületi válogatott csapatban az első osztály legjobbjain

kívül még a Ripensia tartalék-gárdájának kitűnő játékosai is játszanak. A kupamérkőzésen kívül délelőtt tizenegy órakor a TMTE-pályán a TMTE és a Venus játszanak tréningmeccset. Dél előtt tartanak tréningmérkőzést a Banatul-pályán a Kinizsi két csapata is. A második osztályban két barátságos mérkőzést bonyolítanak le. Délután félhárom órakor az Unirea-pályán az Unirea és a Galvani küzdenek, míg a Törökvpályán a Törökvs a városi mérnökség futballegyüttese ellen harcol.

## Az Erdélyi Kárpátgyűlés helyi csoportja csütörtökön este nagy turista előadást rendez az ipari szindikátus termében

Nagy készülődés folyik az Erdélyi Kárpát Egyesület berkeiben a csütörtök esti turista előadás megrendezése körül. A rendelkezésre álló termék közül központi fekvése miatt az ipari szindikátus helyisége mellett (Jenőherceg-u. 4. szám) törtek lándzsát. Tuloghdy dr. és Balogh Ernő dr. Cluj (Kolosvári) tanárok részvétele biztos és olyan előadások keretében mutatkoznak be az EKE helybeli csoportja előtt, amely mély nyomot hagy az igazi természetbarátok lelkében. Tuloghdy tanár a turistaságról fog beszélni, míg Balogh Endre: Séta Er-

délyben címmel vetített képek kapcsán a leggyönyörűbb vidékeken fogja keresztül vinni hallgatóit. Olyan helyeken járnak majd vele hallgatói, ahol még nagyon kevesen voltak a valóságban. Az előadás iránt, amely pontosan kezdődik este félkilenc órakor, az egész városban óriási érdeklődés nyilvánul meg.

Az EKE itteni csoportja egyben felhívja tagjai figyelmét arra, hogy folyóiratának, az Erdély-nek legújabb száma megjelent és mindazok, akik tagdíjakkal rendelnek, azt átvehetik a csoport pénztárosánál.

## ROMANIA VÁLOGATOTTJA KAIROBAN MÉRKÖZIK

Zois ydis, Románia port-saidi konzulja, aki néhány napig a fővárosban tartózkodott, egy kairói Románia-Egyiptom mérkőzés lekötését ajánlotta. A szövetség örömmel fogadta az ajánlatot és azt válaszolta, hogy február hónapban elküldi Románia válogatottját Kairóba, ha 80.000 lejt biztosítanak. Amennyiben Románia megnyerné a Balkán-kupát, akkor 120.000 lejt jövedelem a kikötés. Ezenkívül Egyiptomnak még két mérkőzést kell lekötni Palesztinában és Törökországban a román csapat részére. A szövetség még karácsony előtt megkapja a választ, hogy feltételeit elfogadják-e.

## Évjáradékot kapnak a világbajnok játékosok

Rómából jelentik, hogy az olasz kormány a világbajnokságot nyert válogatott futbalcsapat tagjainak egyenként tizezer lira évjáradék kiutalását határozta el. Az olasz kormány ezzel az ajándékkal fejezi ki a csapat játéka iránti elismerését és az olasz sportnak tett szolgálatokért megjutalmazza őket.

## Botrány miatt

## megbüntették a Crisanát

Ötszáz lejt pénzbüntetéssel sújtotta a Crisanát a Nemzeti Bajnokság bizottsága. Az oradeai (nagyvárad) csapat megbüntetése a Kinizsi elleni mérkőzésen történt botrányok miatt következett be.

## Célszerű karácsonyi ajándékok

kalapok, fehéreneműk, kötöttárúk, ugyszintén az összes szükséges cikke férfiak számára.

## WEISMAYR utódai Czapp és Lidold

## Gyarapodtak a cseh játékosok

A csehszlovák futballszövetség most zárta le az 1934. évről szóló kimutatását. Megállapították, hogy ebben az esztendőben 33.000 aktív futballistával gyarapodott a cseh szövetség létszáma és mintegy 110.000 bejelentett és leigazolt futballista van Csehszlovákiában.

## Paál Rózsi szakácskönyve

gazdag tartalommal pár napon belül megjelenik.

Ara 70.- lei

Előjegyzéseket elfogad a Déli Hírlap kiadóhivatala



## Az „Europa”

utazási irodák után megismerheti

## ROMÁN téli fürdő és sporthely

Egy téli kura frissítő hatása fegy nyári üdüléssel.

## Az „EUROPA” olcsó téliki napiarai:

Herkulesfürdő	Lei 200-
Fuşnad	” 200-
Sinaia	” 200-
Vatra-Dornei	” 200-
Ghilicuş	Lei 160-200-
Felix	” 140-
Püspökfürdő	” 140-

Püspökfürdőn kiváló iszappakcsok, orvosi előírásra Lei 45- Kérjen ingyen felvilágosítást és terveket az Europa irodától a kiadóhivatalunktól.

## Kada — dr. lett

Kada dr. ur. A Sparta és a szlovák válogatott centerfedezetét legendás hírnévre tett szert, a természettudományok doktorává avatták.

## Ping-pong világbajnokság

Az asztali-tenisz világbajnokság jövő év februárjában rendezik meg donban.

MULÁBAKAT és mindennemű ortop készülékeket, lúdtalp-betéteket, sérv kötőket és más bandázst mérték után és legjobb kivitelben készít

**TEJNOR FERENC és Társai**  
 Timişoara II., Piaţa Traian (Kossuth-tér)  
 Telefon 5-61

## Karácsonyi ajánlás

Uj bor! Jó minőség!

1 liter, demionban Lei 8-

1 literes üvegben — — — L 9

vörös bor, demionban

L 10—, üvegben L 11

muskotály, demionban

L 12—, üvegben L 13

furmint, demionban

L 17—, üvegben L 18

Bánát gyöngye, demionban

L 25—, üvegben L 26

Üvegek 6 leiel lesznek felszámit és ugyanannyiért visszaválta.

Italokban nagy választé

Feistammel & Walle

Fióközlet: IV., Bulev. Berthelot  
 Főüzlet: IV., Strada I. Vacarescu (Bem-utca) 20.



**VINUS- AKKOR VEGYEN!**

**amerikai örökség**  
A Déli Hírlap regénye -  
Írta: KRASSÓI PAL

aki nem volt az utasok közül kopl az irodában?  
Oigen. Contrefroid márki szólt be-  
entette, hogy a feleségével együtt  
sztatja a tervét. Nem indul a ki-  
sra, amelyre jelentkezett, hanem  
a hajót és vonaton Rómába  
Megnéztem hamar a márki szám-  
t és láttam, hogy nem tartozik  
a soldoval sem. Erre kijelentet-  
A right! A márki elköszönt és to-  
tett.  
rendőrtisztek egymásra néztek. A  
eljárását rendben valónak talál-  
m találtak abban semmi feltűnőt.  
vált szándékát megváltoztatni.  
n furcsa volt Komlós eljárása.  
kellett, hogy a hajóról nem lehet  
tés nélkül eltávozni. Miért tette  
gis? Igen gyanus. Miért kellett ne-  
külösszerűen elhagynia a hajót.  
ávozásának módja valóban futás-  
inhetik fel. Ha azt akarta volna,  
udjanak távozásáról, akkor azt  
tette volna. Azonban felhasználta

**Kombinéfüzők  
Princessfüzők**  
Orvosilag rendelt has-  
kötők, alkalmi füzők,  
melltartók  
**„Sanitaria”**  
Timișoara,  
Bulevardul Berthelot 21  
Telefon 23-95

**Pellegrini-féle  
vívó és testnevelési  
terem**  
Pellegrini Angelo mester  
vezetése alatt.  
krzusok urak, hölgyek és gyermekek  
7 évtől fellel. Legmodernebb  
pedagógia szerint tanítok.  
Mate, Piața Tepeș Vodă 2. Nyitva 3-9-ig

**Legújabb könyvek**  
Antwanger: Oppenheim Testvé-  
rek . . . . . Lei 144.—  
Sándor: Bolhapiac . . . Lei 87.—  
Zsidók ha nincs pénzük Lei 100.—  
László: Bánataratók: a ma-  
gyar tanító regénye . . . Lei 60.—  
kaphatók a

**LTURA könyvkereskedésben**  
Timișoara, IV., Bulevard Carol 15  
A DÉLI HIRLAP előfizetőinek  
árkedvezmény.  
Kérjen prospektust a legújabb  
könyvujdonságokról.

az alkalmat, amikor reggel a hajón min-  
denki aludt és a személyzet is álmosan,  
vontatottan teljesítette a kötelességét.  
Olyan idő volt az valóban, amikor bárki  
is észrevétlenül távozhatott a hajóról.  
Felkapta két-három bőröndjét és aztán  
gyorsan elsielt. A hajóhid, amely az  
Albatrost a szárazfölddel összeköti, nyit-  
va állott.

— Mi lehetett az oka annak, hogy sig-  
nore Komlós minden bejelentés nélkül ti-  
tokban eltávozott a hajóról?

Ezt a kérdést a vizsgálatot vezető  
rendőrtiszt vetette föl. Körülnézett a je-  
lenlevők között és várta, hogy valaki vá-  
laszoljon a kérdésre. Azonban senki nem  
felelt, de nem is tudott felelni.

— Nagyon gyanus nekem ez a signore  
Komlós, — jelentette ki a rendőrtiszt —  
nagyon gyanus.

Coveddi hajóskapitány itt közbeszólt:  
— Kérem, Komlós egy bányavállalat  
elnöke, gazdag ember.

— Ezt ön mondja, signore capitano,  
azért mondja, mert a hajó utasainak a  
névsorában így van beírva és mert eset-  
leg a papírjai is így szólnak. De ismeri  
ön Komlóst valóban? Ki és mi garantál-  
ja önnek, hogy az, ami az utlevelébe van  
beírva, valóban megfelel a tényeknek?

A kapitány kénytelen volt beismerni,  
hogy a rendőrtisztnak igaza lehet. Való-  
ban semmi egyéb bizonyíték nincsen ar-  
ra, hogy Komlós bányavállalati elnök,  
csak az utlevele és a saját bemondása,  
amelynek alapján a hajón személyi lap-  
ját kiállították.

— No lássa, — csengett diadalmasan  
a rendőrtiszt hangja — egy bányaelnök-  
nek nincsen szüksége arra, hogy titok-  
ban tűnjék el a hajóról. Viszont a rend-  
őri logika szerint az, aki titokban hagyja  
el a hajót, az nem egészen rendes ember.

— Ugy van, — bólogatott rá egy cso-  
mó ember.

— Tehát alaposnak mondható a gya-  
nu, hogy signore Komlósnak köze van  
ahhoz, ami az elmúlt éjszaka a hajón  
történt.

A hajóskapitánynak megint volt egy  
kis ellenvetése:

— Nehéz elhinni. Ilyen uriember . . .

— Jegyezze meg magának, kapitány,  
— fölünyeskedett a rendőrtiszt — hogy  
a szélhámosok és csalók mind uriember  
kinézésűek. Az előkelő szállodákba, a  
luxushajókra csakis olyan tolvajok tud-  
nak a vendégek közé férkőzni, akiknek  
olyan a fellépése, mintha maguk is gen-  
lemanok és gazdag emberek volnának.

— Hát ez igaz, — volt kénytelen hely-  
benhagyni Coveddi kapitány.

— Lássa, ezért hiszem én, hogy ez a  
Komlós lopta meg az éjjel a hajó összes  
utasait.

Amikor a rendőrtiszt ezeket a sza-  
vakat mondta, egyszerre egy éles női  
hang sikoltásszerűen süvöltött bele sza-  
vaiba:

— Ez nem igaz! Komlós nem tolvaj!

Mindenki az ajtó felé nézett, ahonnan  
a hang jött.

Az ajtóban Kiss Böske állott, aki ép-  
pen akkor érkezett oda, amikor a rendőrt-  
tisztviselő Komlós Pétert tolvajnak bé-  
lyegezte.

A teremben feszült csend támadt, ame-  
lyet újból Böske hangja tört meg:

**Egyszer esik esztendőben  
karácsony**  
Ajándékot csakis nálam válasszon  
Van itt idén annyi szép, perzsa,  
mütárgy, régiség  
Sok apróság csecse-becse  
Számítva most mindenkire  
**Fischhoff** comissió Tel. 18-09  
Timișoara I., Str. Duca (Börze-u.) 6. I. em.  
Vevő vagyok mindenre

Vérszegények, betegek, lábadozók,  
egészségeselek és serdülőknek egyaránt  
**mindennapi itala legyen**  
a tannindus **Ménes-Magyarádi**  
tisztán kezelt, nemes fajbor.  
Kizárólagos eladási helyek: „**PROMONTO-  
RUL**” Arad-Hegyaljai szőlőnagybirtokosok  
szövetkezeti üzleteiben, főüzlet: I., Bulev.  
Reg. Maria 3, Viktoria-bank mellett), fiókok:  
II., Strada Melodie 15 (Pacsirta-u. sarok),  
IV., Strada Fröbl 47 (Schott-ház).

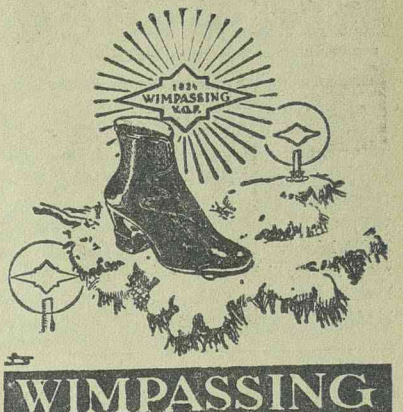
**Cserépkályha**  
szükségletét, ha  
előnyösen akarja  
beszerezni, akkor  
bizalommal fordul-  
jon a garanciaké-  
pes kipróbált cég-  
hez.  
**TURI  
GYÖRGY**  
cserépkályhagyártó  
Fabrică (Gyárváros), Calea Dorobanților  
(Rékási-ut) 26. A házam előtt 7-es villamos  
megálló! (Mivel üzletemet felosztattam, el-  
adásiimat kizárólag ezen címről eszköz-  
löm.) ♦ Atalakításokat és javításokat a  
legelőnyösebben eszközölök.

**Ha szép akar lenni,**  
hasznájon **KULKA**-féle  
liliom-tejkrémet, liliomtej-  
szappant, liliompudert,  
3 színben. Kapható kizárólag  
**KULKA** Emil városi gyógyszer-  
tárában a „Fekete Sashoz”, I., Sft.  
Gheorghe

**Eladó**  
költözködés miatt, kifogástalan  
állapotban levő **Biedermeyer**  
szoba: egy asztal, 2 szék, 4 karos-  
szék, 1 kanapé, 1 tükör, 1 szekre-  
teres, fiókos szekrény, 1 vitrin és  
egy **rész gyerekbútor**.  
IV., Str. Brătianu (volt Bonnáz-utca) 24  
harmadik lépcső II. emelet, ajtó 17  
Horgony-palota

**Ügyes  
rikkansok**  
nagy jutalékkal felvétetnek.  
Cím a kiadóhivatalban

**Karácsonyi társasutazás Bécsbe és Párisba**  
1934 december 23 — 1935 január 6-ig  
vasúti jeggyel, szállodával, teljes ellátással  
Párisba és vissza . . . 17.055.— lei  
Bécsbe és vissza . . . 9.015.— lei  
Jelentkezések a  
**Wagons Lits Cook utazási irodában**  
és a Déli Hírlap kiadóhivatalában



**WIMPASSING**  
— Ismétlem, Komlós nem tolvaj! Ne  
tessék őt igazságtalanul vádolni! Vonja  
vissza sértő szavait és gondolja meg,  
hogy azokért önt Komlós ur majd fele-  
lősségre vonja.

A rendőrtiszt kérdően tekintett a ha-  
jóskapitányra és pillantásában ott volt a  
kíváncsiság, hogy vajjon kicsoda ez a  
nő?

A kapitány odahajolt a rendőrtiszthez  
és a fülébe sugta:

— Kiss Böske, magyar signorina.

A rendőrtiszt most már egyenesen  
Kiss Böskehez fordult:

— Kegyed, signorina, tehát azt állítja,  
hogy signore Komlós ártatlan.

— Azt!

— Szóval, nem ő követte el a hajón a  
lopásokat?

— Erre akár meg is esküszöm.  
Határozottan és csengő hangon mon-  
ta Böske ezt.

A rendőrtiszt Böskére nézett és kissé  
metsző hangon kérdezte:

— Honnan tudja ezt olyan biztosan?

(Folyt. köv.)

**MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK**  
Kiváló  
minőségben  
Lei 600-161  
Állandó rakár  
zománczott  
és fekete tűz-  
helyekben  
**KÁLMÁN DEZSŐ**  
Speciális takaréktűzhelyezem  
Timișoara IV., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 40 sz.

**Minék örül legjobban  
a gyermek karácsonykor?  
Egy szép és jó könyvnek!**

Előfizetőink és olvasóink a Déli Hírlap  
kiadóhivatalában a következő könyveket  
kaphatják önköltségi árban:

Benedek Elek: Öcsike levelei	30.— lei
Swift: Gulliver utazásai	30.— lei
Tábori Piroska: Amit szél urfi mesél . . . . .	30.— lei
Benedek Elek: Vidám mesék	42.— lei
Radó Vilmos: Ujvári Miklós	45.— lei
Cooper: Az utolsó mohikán	50.— lei
Burnett: A kis lord	60.— lei
Aszlányi Károly: Kalandos vaká- ció . . . . .	108.— lei
May Károly uti kalandjai	120.— lei

és még sok más gyermek- és ifjúsági könyv.  
Vidéki előfizetőinknek postán küldjük a  
portó hozzászámításával.

**Déli Hírlap  
kiadóhivatala**  
Timișoara, Piața Brătianu 4

## Apróhirdetések

### Levelezés

#### Házasság

Nagyközségben élő 35 éves keresztény özvegyember, önálló, 7 éves fiugyermekkel. Saját háza van. Ezuton megismerkedne komoly nővel, ki a házi teendőkhöz járatos. Pontos című leveleket „Jó ember” jelígre a kiadóba. (2002)

#### Megismerkedne

komolyabb uriemberrel házasság céljából csinos özvegy asszony. Cimeket „Uriaszszony” jelígre a kiadóba kérek. (1227)

### Állalmazás

#### Fehérnemű varró

házhöz, sürgősen kerestetik. IV., Eulev. Berthelot (volt Kossuth Lajos-utca) 3, II/9. (252)

#### Bejárónó

mielőbbi belépésre kerestetik, IV. ker. Str. Bratianu 29, III. em. 2. ajtó. (242)

#### Perfekt német

kezdő tisztviselőt keres kereskedelmi vállalat. Ajánlatokat „Perfekt” jelígre a kiadóba. (1994)

#### Fényező

ügyes fiatal munkaerőt azonnalra keresünk. Friedrich Testvérek R. T. Timisoara IV. (2000)

### Állást keres

#### Vidéki uriember

háztartása vezetését vállalja önálló özvegy, jobb nő. Cím a kiadóban. (1226)

#### Házvezető

idősebb házaspár mellé állást keres. Cimeket a kiadóba kérek. (1228)

#### Háztartás minden ágában

járatos középkorú nő, tizenhat éves, három nyelvet beszélő, leányával együtt állást keres. Lehetőleg egy családnál, vidékre is megy. IV., Misszió, telefon 7-15. (2008)

### Adás-vétel

#### Eladó

egy fekete 160 cm. magas nonius fajesödör. Érdeklődni Velcov Péter Besenova-veche 216 hsz. (1982)

#### Pézsma bundát

jó állapotban vennék. Cím a kiadóhivatalban. (2646)

#### Két kerekű

tolókocsi, megvételre kerestetik. Cím a kiadóban. (223)

#### Azt csicsérgi madár 's az ágon

Futó bora legjobb messze földön-tájon. Karácsonyi bor 7 lei literje. Elsőrendű fajboraimat olcsón kiárusítom. IV. kerület, Str. Gh. Baritiu (volt Zöldpázsit-utca) 33. (1993)

#### Erdélyi fajalmák,

finom téli fajták, olcsón kaphatók: Schneider, III., Calea Sagului 45 (5-ös villamos). (2003)

#### Jómeneteli koresma

épülettel együtt, vagy anélkül, eladó. Cím a kiadóban. (1984)

#### Kisebb családi ház

villamos megállónál eladó. Cím a kiadóban. (1984/a)

#### Börkabát

javitás és festése 200 lei. Mindennemű szabómunkát jutányos áron vállalom. Amigo József börkabát- és uriszabó, IV., Str. Ioan Ghica 24, (Arany János és Begabalsor sarkán). (2333)

#### Figyelem!!!

Biztos és jó eredményt ér el, ha ingatlanok — földek, házak és házhelyek — vétele és eladása esetén az ingatlanforgalmi iroda „Informator” Timisoara I., Strada Eugen de Savoya 1. szám alatt bejegyzett cég készséges szolgálatait veszi igénybe. Megbízható és előzékeny kiszolgálás biztosítva. (1912)

#### Perzsaszőnyeget

brillians ékszer, ezüstököt, műtárgyakat és maradandó értékű karácsonyi ajándékot mindenki csak Strenbergnél (Mercy-u.) vesz, mert szakértelme, megbízhatósága garanciát nyújt. (2540)

#### Uri birtok

425 kat. hold prima szántó, Timisoara (Temesvártól) kb. 30 km. fekvő, összes gazdasági épület- és felszereléssel, minden a legjobb karban, őszi vetéssel együtt igen előnyösen eladó. Bővebb felvilágosítással szolgál egyedüli megbízott, „Aurora” agentúra generala, Timisoara I., Str. Eugen de Savoya 6. (1976)

#### Kályhák, tüzhelyek,

előtéték, korcsolyák, ródlik, konyhaberendézési cikkek, szép karácsonyi ajándékok legnagyobb választékban Forgács Mátyas vaskereskedésében, Timisoara IV., Str. I. Vacarescu 36. Telefon 8-55. (1885)

#### Modern fekete „Stingl” zongora

keresztthuros, 3 pedálos, rövid, bécsi gyártmány, alig használt, azonnal eladó. Ugyanott elegáns szalagarnitúra és Vitrin, teljesen új, eladó. (II., P. Badea Cartan (volt Széna-tér) 6, földszint). (2004)

#### Családi ház

egy 2 és 3 szobás lakással, közvetlen villamos megállónál, eladó. Erzsébet Str. Aries 6.

### Dakás

#### Forgács-terem kiadó

próbákra óránként 30 lei. Délelőtti szekre stb. 200 lei. Délután 300 lei és lei. Str. Iancu Vacarescu 36. Telefo

#### Gazdasági ház

2 hold kerttel, istállóval, kertésznek mas, az erzsébetvárosi szőlőkben Cím a kiadóban.

#### Családi házban

3 utcai szoba, előszoba parkettázva, dával, kis angol parkkal stb., azonn adó Gyár város, Str. I. Vulcan (volt utca) 6. szám. Megtekinthető délelőti és délután 2—4 óráig.

#### 2 szobás

teljesen modern lakás, összes mellékekkel, déli fekvésű, Belvárosban Bratianu (Szt. György-tér) és Lot 2, sarok. II. em. 12-a, február 1-re március 15-re átadó.

### Különléte

#### Elsőrangú házikoszt

házon kívül is kapható. Menü 20 leinek felvételnek. Földessyné, II. Romulus 25.



OLLA a legvédő beteg elke

# Gyapjuipar Rt. Timisoara

## 2000 alkalmazott

**Gyártja legfinomabb női és férfi szövet-ujdonságokat, a legmodernebb kötött és kötszövött cikkeket, fonalat, szalagot a legolcsóbb áron**

**Fiókok és eladási helyek (Serilana r.-t.) az ország összes nagyobb városaiban**

**TIMISOARA, I., Bulevardul Regele Ferdinand II., Bădea Cărțan 2 IV., Bulevardul Berthelot 19**